

LEGGERE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI prima di mettere in funzione l'aspiratore, PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL, before positioning, operating or adjusting the vacuum cleaner. LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS, avant de mettre en service ou intervenir sur l'aspirateur. LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES, antes de colocar, poner en función o intervenir en el aspirador. GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN, bevor Sie den Staubsauger aufstellen. LER O MANUAL DE INSTRUOES, antes de colocar, por a funcioar ou intervir no aspirador.

SITUAZIONE DI PERICOLO GENERICO. Una nota indicherà la natura del pericolo. GENERAL HAZARDOUS SITUATION. An additional note will point out the type of hazard involved. SITUATION DE DANGER GENERIQUE. Une note supplémentaire indiquera la nature du danger. SITUACIÓN DE PELIGRO GENERICO. Una nota adicional indica la naturaleza del peligro. ALLGEMEINE GEFAHRANSITUATION. Ein Zusatzhinweis gibt die Art der Gefahr an. SITUAÇÃO DE PERIGO GERAL. Una nota indicará a natureza do perigo.

RISCHIO DI SCOSA ELETTRICA. Prima di effettuare ogni intervento è obbligatorio disattivare l'alimentazione elettrica. RISK OF ELECTRIC SHOCK. Caution: before doing any work, tool must be disconnected from the power supply. RISQUE DE DÉCHARGE ELECTRIQUE Attention, avant d'effectuer toute intervention, il est obligatoire de désactiver l'alimentation électrique. RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO Cuidado! Antes de efectuar cualquier intervención es obligatorio desconectar la alimentación eléctrica de la máquina. GEFAHRDUNG DURCH STROMSCHLAG Achtung! Bevor ein Eingriff am Staubsauger durchgeführt wird, muss die Stromzufuhr auf der Machine unterbrochen werden. RISCO DE CHOQUE ELECTRICO Atención, antes de qualquer intervenção no aspirador é obrigatório desligar a alimentação eléctrica da máquina.

RISCHIO DI PARTENZA ACCIDENTALE. Attenzione l'aspiratore potrebbe ripartire in caso di black-out e successivo ripristino di tensione. RISK OF ACCIDENTAL START-UP. Attention, the vacuum cleaner could start automatically in case of black-out and subsequent reset. RISQUE DE DÉPART ACCIDENTEL Attention: l'aspirateur est susceptible de redémarrer automatiquement en cas de black-out et rebondissement successif de la tension. PELIGRO DE ARRANQUE ACCIDENTAL Atencion! El aspirador puede volver a arrancar automáticamente en caso de interrupción generalizada de la corriente y tras haber restablecido la corriente. GEFAHR EINES UNVORHERSEHENEN STARTS Achtung! Der Staubsauger kommt bei einem Stromausfall nach Rückkehr des Stroms automatisch neu starten. RISCO DE ARRANQUE ACCIDENTAL Atenção, o aspirador poderá arrancar automaticamente após uma quebra de tensão e seguirá restabelecendo da corrente eléctrica.

X Le vostre normative locali possono prevedere la RACCOLTA SEPARATA DI PRODOTTI ELETTRICI rispetto ai normali rifiuti domestici. Presso discariche municipali oppure presso il rivenditore all'atto di acquisto di un nuovo prodotto. Local regulations may provide for SEPARATE COLLECTION OF ELECTRICAL PRODUCTS from the household, at municipal-waste sites or by the retailer when you purchase a new product. Les réglementations locales en vigueur chez vous prévoient sûrement le RAMASSAGE DIFFÉRENTIEL DES PRODUITS ELECTRIQUES par rapport aux déchets domestiques courants, auprès des décharges municipales ou auprès de votre revendeur au moment de l'achat d'un nouveau produit. Las normativas vigentes en su país pueden prever la RACOGIDA SELECTIVA DE PRODUCTOS ELECTRICOS por separado de los normales residuos domésticos, en vertederos, municipales o en la sede del revendedor en el momento de la compra de un nuevo producto. Halten Sie sich an die örtlichen Bestimmungen, die eine vom normalen Haushaltsabfall GETRENNT ENTSORGUNG FÜR ELEKTROGERÄTE bei der städtischen Mülldeponie oder aber beim Handler, bei dem Sie ein neues Gerät kaufen, vorsehen. As vossas normativas locais podem prever a RECOLHA SEPARADA DE PRODUTOS ELECTRICOS em relação aos lixos domésticos normais, em descargas municipais ou por intermédio do revendedor no caso de compra de um produto novo. A Fiac dispõe de um serviço de recolha e reciclagem de produtos Fiac que tenham chegado ao fim da sua vida útil.

DICHIAZIONE DI CONFORMITA CE DECLARATION OF CONFORMITY CE DIRECTIVE DECLARATION CE DE CONFORMITE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Krüger Technology SL con la presente dichiara che i prodotti sotto elencati, a cui fa riferimento la presente dichiarazione di conformità, sono conformi alle disposizioni ed ai requisiti dalle DIRETTIVE e dalle NORMATIVE sotto menzionate:

Krüger Technology SL hereby declare that the products listed below, to which this Declaration of Conformity relates adheres to the provisions below and is in conformity with Standards and other Normative Documents listed below.

Krüger Technology SL par la présente, déclare que les produits cités ci-dessous, auxquels se réfère la présente déclaration de conformité, sont conformes aux dispositions et aux conditions requises par les DIRECTIVES et les Normes ci-après

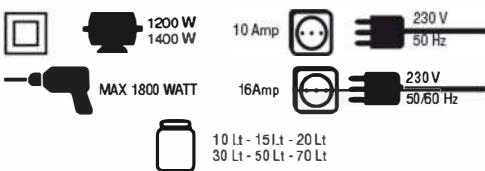
Krüger Technology SL por medio de la presente declara que los productos indicados debajo, objeto de esta declaración de conformidad, están conformes a las disposiciones y requisitos establecidos por las DIRECTIVAS y NORMAS mencionadas a continuación:

Krüger Technology SL bestätigt hiermit, daß die unten aufgeführten Produktartikel, auf welche sich die vorliegende Konformitätsklärung bezieht, gemäß folgender RICHTLINIEN und VORSCHRIFTEN hergestellt worden sind:

Krüger Technology SL pela presente declara que os produtos, abaixo descritos, aos quais se refere esta declaração e os requisitos exigidos pelas DIRECTIVAS e pelas NORMATIVAS abixo mencionadas:

Directiva Máquinas 2006/42/CE,
Directiva Compatibilidad Electromagnética 2014/30/CE
Directiva Baja Tensión 2014/35/CE
Normativas Armonizadas:
EN 60335-1 | EN 60335-2-21 | EN 60335-2-69 | EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 | EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 | EN 61000-3-3:2013

Carlos Krüger
CEO
Krüger Technology SL
Pol. Agustinos C/G Párcola B2
31013 Pamplona (Navarra) SPAIN
+34 948 343 393 - www.krüger.es - info@küller.es



Professional Vacuum Cleaners

- IT** Istruzioni per l'uso
- GB** Instruction for use
- ES** Instrucciones de uso
- DE** Gebrauchsanweisung
- FR** Mode d'emploi
- PT** instruções para uso



Le foto degli accessori sono puramente indicative / The actual product may differ from the picture shown / Die fotos und Zubehör sind nur zur Information / Los fotos y los accesorios son puramente indicativas / Les photos et les accessoires sont purement indicatives / Las fotos y los accesorios son puramente indicativas / Imagens e os acessórios são indicativos puramente

I DATI RIPORTATI POTRANNO ESSERE VARIATI SENZA PREAVVISO.
WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE ANY MODIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE WHENEVER NECESSARY NOUS RESERVONS LE DROIT D'APPORTER TOUTE MODIFICATION NECESSAIRE SANS PREAVIS. NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE APORTAR CUALQUIER MODIFICACION SIN AVISO PREVIO SI ES NECESARIO RESERVAMOS-NOS O DIREITO DE EFECTUAR QUALQUER MODIFICACAO SEM AVISO PREVIO QUANDO NECESSARIO. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT UND OHNE VORANKUNDIGUNG ANDERUNGEN VORZUNEHMEN.

IT – GARANZIA: Si concede garanzia di 12 mesi per gli apparecchi a partire dalla data di rivendita documentata. La presente garanzia è concessa soltanto al cliente in regola con i pagamenti. In caso di guasti a causa di difetti di costruzione verificatisi nel periodo di garanzia, il fabbricante sostituirà gratuitamente le parti riconosciute difettose. Le spese di viaggio e di mano d'opera saranno in ogni caso a carico del cliente. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da cattiva manutenzione, da incuria od uso in condizioni inadatte. Sono sempre esclusi dalla garanzia i motori e tutte le altre parti elettriche e di normale usura.

EN – WARRANTY: Our products are warranted for 12 months as from duly documented date of sale. This warranty is granted only to clients who are up to date with their payments. The vacuum cleaner must be expertly installed. In the event of a fault caused by manufacturing faults occurring during the warranty period, the manufacturer shall replace free of charge parts recognised as faulty. Travelling and labor costs shall be, in any event, charged to the client. The following are excluded from the warranty: damage caused by poor maintenance, negligence and use under unsuitable conditions.

FR – GARANTIE: Notre produit sont garantis 12 mois à partir de la date d'achat documentée. La présente garantie est accordée au client à jour avec les paiements. L'installation doit être effectuée selon les règles de l'art. En cas de pannes à cause de défauts de fabrication constatés durant la période de garantie, le fabricant remplace gratuitement les pièces défectueuses. Dans tous les cas, les frais de voyage et de main-d'œuvre restent à la charge du client. Les dommages provoqués par un entretien incorrect, manque de soin ou conditions inadaptées sont exclus de la garantie. Les moteurs, les pièces électriques et les pièces sujettes à usure normale sont aussi exclus de la garantie.

ES – GARANTIA: La garantía tiene una validez de 12 meses para los aparatos a partir de la fecha de venta documentada. La presente garantía se expide solamente al cliente en regla con los pagos. La instalación se debe efectuar a regla de arte. En caso de fallas por defectos de fabricación producidos en el período de garantía, el fabricante sustituirá las piezas defectuosas. Los viáticos y los gastos de mano de obra serán en todo caso a cargo del cliente. Se excluyen de la garantía los daños causados por operaciones de mantenimiento incorrectas, negligencia o uso en condiciones inadecuadas. Se excluyen siempre de la garantía los motores y otras partes eléctricas y de desgaste normal.

DE – GARANTIE: Für die Geräte wird eine Garantie von 12 Monaten vom Datum des dokumentierten Verkaufs an gewährt. Die vorliegende Garantie bezieht sich ausschließlich auf Kunden, die Zahlungen ordnungsgemäß geleistet haben. Die Installation muss sachgerecht ausgeführt worden sein. Bei Defekten im Garantiezeitraum aufgrund von Konstruktionsfehlern ersetzt der Hersteller kostenlos die als defekt anerkannten Bauteile. Die Reise- und Arbeitskosten der Techniker gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden. Aus der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf ungünstige Wartung, Nachlässigkeit oder Benutzung unter ungeeigneten Bedingungen zurückzuführen sind. Aus der Garantie ausgeschlossen sind von Motoren sowie die sonstigen elektrischen Komponenten und die normalen Verschleißteile.

PT – GARANTIA: Concede-se uma garantia de 12 meses para os aparelhos, a partir da data de venda documentada. Esta garantia só é concedida ao cliente em rega com os pagamento. Em caso de avarias por defeitos de peças de fábrica verificados durante o período da garantia, o fabricante substituirá gratuitamente as partes reconhecidas como defeituosas. As despesas de viagem e de mão-de-obra serão sempre a cargo do cliente. Estão excluídos da garantia os danos provocados por uma má manutenção, por incuria ou uso em condições inadequadas. Esta sempre excluídos da garantia os motores e todas as outras partes elétricas e de desgaste normal.

dealer stamp

date

	0	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
I	ASPIRATORE	VACUUM	ASPIRATEUR	ASPIRADORA	ASPIRADORA	STAUBSAUGER	
II	ASPIRATORE + PRESA	VACUUM + SOCKET	ASPIRATEUR + PRISE + ELETRIQUE	ASPIRADORA + TOMA DE CORR.	ASPIRADORA + TOMADA	STAUBSAUGER + STECKDOSE	



PREMESSA

IT Nel ringraziarLa per la preferenza data all'apparecchio di nostra produzione, ci preghiamo di sottoporre alla Sua attenzione questo Libretto Istruzioni d'Uso e Manutenzione. Per ottenere dall'apparecchio le migliori prestazioni ed assicurare a tutti i suoi componenti la massima durata, è necessario osservare scrupolosamente le istruzioni per l'uso contenute nel presente Libretto.

Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire pericolo, pertanto deve essere evitato

Prima di mettere in funzione l'apparecchio:

In caso di danni dovuti al trasporto, informate subito il punto Vendita o il Centro Assistenza, oppure contattate il numero assistenza clienti segnalato sul retro di questo libretto. Per evitare dei danni di trasporto, alcuni accessori si trovano nel serbatoio: prima di mettere in funzione l'apparecchio togliere tutti gli accessori. L'apparecchio viene fornito completo di spina per l'allacciamento alla linea elettrica; per quanto riguarda spina e tensione di alimentazione vedite le note DATI TECNICI.

I vari modelli descritti nelle presenti istruzioni, sono simili e quindi, salvo particolari annotazioni, le presenti istruzioni valgono per tutti i modelli.

IMPORTANTE

La maggioranza degli incidenti con l'uso dell'aspiratore, sono dovuti al non rispetto delle elementari regole di sicurezza. Identificando in tempo le potenziali situazioni pericolose e osservando le regole di sicurezza appropriate, si eviteranno gli incidenti. Le regole fondamentali per la sicurezza sono elencate nelle sezioni qui di seguito riportate.

ATTENZIONE / SICUREZZA

IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE DERIVANTI DA USI IMPROPRI, ERRATI ED IRRAGIONEVOLI O COMUNQUE NON CONFORMI ALLE INDICAZIONI SOTTO MENTIONATE. CONSERVATE CON CURA E TENETE A PORTATA DI MANO QUESTE ISTRUZIONI IN MODO DA POTERLE CONSULTARE IN CASO DI NECESSITÀ.

NON ASPIRARE MAI:

CENERE CALDA, LIQUIDI O VAPORI ESPLOSIVI, ACIDI NON DILUITI E SOLVENTI, FANGO, BENZINA, DILUENTI PER VERNICI OPPURE OLIO COMBUSTIBILE, LIQUIDI INFAMMABILI O VELENOSI COME AD ESEMPIO IL "TONER" DELLE FOTOCOPIATORI O ALTRE SOSTANZE VOLATILI, (MATERIALI CHE FINENDO IN UN VORTICE CON L'ARIA ASPIRATA POSSONO SVILUPPARE DEI VAPORI ESPLOSIVI O DELLE MISCELE), ACETONE, ACIDI E SOLVENTI NON DILUITI (MATERIALI CHE POSSONO CORRODERE QUELLI IMPIEGATI PER L'APPARECCHIO), MOZZICONI DI SIGARETTA ANCORA ACCESI, CARBONI ARDENTI O SIMILI, AMIANTO O POLVERE DI AMIANTO.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

ATTENZIONE

Fate attenzione a cosa state facendo. Usate il buon senso comune. Non usate l'aspiratore quando state stanchi. L'aspiratore non deve essere mai usato sotto l'effetto dell'alcol, droga o medicinali che possano indurre sonnolenza. Evitate che l'apparecchio sia collocato a distanza ravvicinata ad organi delicati quali: orecchie, bocca, occhi, ecc. Non usare mai l'aspiratore senza che tutte le protezioni siano perfettamente montate al proprio posto; se la manutenzione o il servizio richiedono di rimuovere queste protezioni assicuratevi che prima di utilizzare nuovamente l'aspiratore le protezioni siano ben fissate al posto originale. Non lasciate incustodito l'apparecchio funzionante. Non lasciate l'apparecchio incustodito in presenza di bambini o incapaci. Tenere l'area di lavoro ben ventilata. Non usare l'aspiratore in presenza di liquidi infiammabili o gas. L'aspiratore può produrre scintille durante il funzionamento. Non usare l'aspiratore in situazioni dove si possono trovare vernici, benzine, sostanze chimiche, adesivi e ogni altro materiale combustibile o esplosivo. Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia, né lavarlo con getti d'acqua a pressione. Spegnere immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di liquido o schiuma. Per una buona conservazione e durata dell'apparecchio, proteggerlo da forti sorgenti di calore, dall'umidità, dalla polvere o da agenti atmosferici. TENERE PULITA LA GRIGLIA DI ASPIRAZIONE Tenere la griglia di ventilazione del motore pulita. Pulire regolarmente questa griglia se l'ambiente di lavoro è molto sporco. PARTENZE ACCIDENTALI Non trasportare l'aspiratore mentre è collegato alla fonte elettrica. Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione OFF prima di collegare l'aspiratore alla fonte elettrica.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICHE

FAR FUNZIONARE L'ASPIRATORE ALLA TENSIONE specificata sulla targhetta dei dati elettrici. L'apparecchio viene fornito completo di spina per l'allacciamento alla linea elettrica. PROTEGGI TE STESO CONTRO GLI SHOCK ELETTRICI Prevenire contatti accidentali del corpo con le parti metalliche dell'aspiratore. Non lasciate mai la spina intutamente collegata alla rete se l'apparecchio non viene utilizzato. Controllate periodicamente che il cavo di allacciamento in rete non sia danneggiato o rovinato ed altro ancora. Prestate particolare attenzione al cavo di alimentazione che non venga danneggiato passandoci sopra con carrelli od altro. Si deve inoltre evitare che il cavo venga esposto a strappi. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. L'apparecchio non deve essere utilizzato se il cavo di allacciamento in rete non è in perfette condizioni. Non estrarre la spina della presa di corrente tirandola per il cavo di alimentazione. Nel caso vengono utilizzate prolunghe elettriche, assicurarsi che queste poggiino su superfici asciutte e protette da eventuali spruzzi d'acqua. Fate attenzione ai bordi taglienti e a fonti di calore. Utilizzare prolunghe elettriche idonee e omologate.

MANUTENZIONE / ASSISTENZA TECNICA

PULIZIA FILTRI

La costante e corretta pulizia di filtro e sacchetto aiutano a mantenere pulito ed in perfetta efficienza l'apparecchio. Osservare le seguenti istruzioni:

Estrarre la spina di corrente

Allentare i ganci di fissaggio ed aprire la testata-motore

Sostituire immediatamente il filtro di carta, se danneggiato

Pulire il filtro in materiale tessile con acqua e sapone.

Attenzione: prima del riutilizzo lasciarlo asciugare perfettamente.

NOTE GENERICHE SULLA MANUTENZIONE ED ASSISTENZA:

Il galleggiante deve essere mantenuto pulito e controllato periodicamente. Assicurarsi che il galleggiante - che ha la funzione di fermare l'aspirazione quando il fusto è completamente pieno di liquido - in caso di ribaltamento dell'apparecchio, non presenti danneggiamenti od ostruzioni che possono impedire la salita. Durante la pulizia, la manutenzione oppure in caso di sostituzione pezzi, spegnere il motore e togliere la spina dalla rete. NON USARE MAI L'ASPIRATORE SE È DIFETTOSO Se l'aspiratore lavora emettendo strani rumori o eccessive vibrazioni o appare difettoso, fermatevi immediatamente e verificate la funzionalità o contattate il più vicino centro assistenza autorizzato. NON PULIRE PARTI DI PLASTICA CON SOLVENTI come benzina, diluanti, gasolio o altre sostanze che contengono alcool, non strofinare questi componenti sulle parti in plastica. Pulire eventualmente queste parti con un panno morbido e acqua. USARE SOLO PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI. L'utilizzazione di parti di ricambio non originali provocano l'annullamento della garanzia e un malfunzionamento dell'aspiratore. I pezzi di ricambio originali sono disponibili presso i distributori autorizzati. NON MODIFICARE L'ASPIRATORE. Consultare un centro assistenza autorizzato per tutte le riparazioni. Una modifica non autorizzata può diminuire le prestazioni, ma può anche essere la causa di gravi incidenti per le persone che non hanno la conoscenza tecnica necessaria per effettuare delle modifiche.

STOCCAGGIO / IMMAGAZZINAMENTO

STOCCARE l'aspiratore IN MANIERA APPROPRIATA Quando l'aspiratore non è utilizzato deve essere tenuto in un locale secco al riparo dagli agenti atmosferici. Tenere lontano dai bambini.

ESEMPI DI UTILIZZO

Oltre alle normali pulizie domestiche può essere utilizzato per aspirare:

1. SOSTANZE SOLIDE

Calcinacci • Segatura • Trucioli • Gesso • Sabbia • Polvere di macinatura • Foglie

2. SOSTANZE LIQUIDE

Da lavandini intasati • Da zone particolarmente bagnate. In caso di allagamenti importanti: verificare sempre il tipo di filtro più indicato in base al materiale da aspirare.

MODI DI OPERARE

Estrarre l'apparecchio dall'imballo utilizzando l'apposita maniglia Allentare i due ganci di bloccaggio Asportare il gruppo di aspirazione Estrare gli accessori contenuti nel suo Capovolgere il serbatoio per inserirvi le ruote Controllare i filtri Reinserire il gruppo di aspirazione nel fusto; inserire a pressione la ghiera del tubo flessibile, ed applicare al tubo flessibile la prolunga o gli accessori terminali secondo l'utilizzo previsto.

ASPIRAZIONE SOSTANZE SOLIDE:

Utilizzare il filtro in tessuto o eventualmente in carta (optional)

ASPIRAZIONE SOSTANZE LIQUIDE:

Utilizzare esclusivamente il filtro in spugna

AVVERTENZA:

In caso di utilizzo intensivo o per grandi quantità di liquido, si consiglia l'utilizzo del filtro opzionale in poliuretano.

Attenzione: quando si aspirano liquidi il serbatoio si riempie gradualmente, al raggiungimento del livello massimo l'aspirazione si blocca automaticamente (segnalato da un rumore più acuto). In tale evenienza spegnere e scollare la presa elettrica, scollare il tubo di aspirazione e rimuovere la testata, successivamente svuotare ed asciugare il contenitore.

UTILIZZO DELLA PRESA ELETTRICA

I modelli dotati di presa elettrica, presentano un interruttore rettangolare a tre posizioni:

0 Macchina spenta

I Funzionamento aspiratore

II Abilitazione presa elettrica

Fintanto che verrà utilizzato un elettrotensile collegato alla presa, l'aspiratore continuerà a funzionare. Nel momento in cui interromperete il lavoro con l'utensile, l'aspiratore funzionerà per altri 10 secondi prima di arrestarsi. Attenzione: quando collegate un elettrotensile alla presa NON UTILIZZARE L'ASPIRATORE PER LIQUIDI. Potenza max. ammessa 1800 Watt, NON utilizzare più di un elettrotensile per volta.

MALFUNZIONAMENTI: CAUSE E SOLUZIONI

Problema	Causa	Soluzione
L'aspiratore non si accende	Mancanza alimentazione	Verificare la presa elettrica e la spina. Se necessario fare sostituzione da un tecnico qualificato.
Aspirazione scarsa	Sacchetto/bidone pieno	Sostituire il sacchetto o svuotare il contenitore
	Filtro intasato	Pulire il sacchetto
	Bocchetta di aspirazione o tubo intasato	Verificare e pulire se necessario

GB

Thank you for choosing this product: we would like you to read this Operation and Maintenance Instruction Manual thoroughly.

TO OBTAIN MAXIMUM PERFORMANCE FROM YOUR APPLIANCE AND TO ENSURE THE LONG WORKING LIFE OF ITS PARTS, ALL THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS BOOKLET SHOULD BE FOLLOWED CAREFULLY.

The use of this machine for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided. The following points should be observed before using the appliance: If on unpacking the vacuum cleaner you discover that it has been damaged during transportation, please contact either the place where you purchased the vacuum cleaner from, or the consumer enquiries helpline number on the back of this user guide. To avoid damage during transportation some of the accessories before operating the appliance. The appliance is supplied complete with plug for connection to the electricity mains supply: For plug and supply voltages please refer to the TECHNICAL DATA section. The models described in this Booklet are all similar and the instructions are valid for all the models unless otherwise stated.

IMPORTANT

Most accidents that result from vacuum cleaners operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures. Basic safety precautions are indicated throughout this Instruction Manual. Death or serious bodily injury could result from improper or unsafe use of the vacuum cleaner. Never try to pick up hot ashed, explosive liquids or vapours, undiluted acids or solvents, mud, petrol, paint thinner or fuel oil, inflammable or toxic liquids such as toner for photocopiers or other volatile substances, (materials which when sucked into a vortex with aspirated air could develop explosive vapours or mixtures), acetone, undiluted acids and solvents (materials which could corrode the appliance), cigarette-ends (if still alight), hot coils and so forth, asbestos or asbestos dust. PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS AND MAKE THEM AVAILABLE TO OTHER USERS OF THIS MACHINE.

STAY ALERT. Use common sense. Do not operate when you are tired. The vacuum cleaner should never be used by you if you are under the influence of alcohol, drugs or medication that makes you drowsy. Keep the appliance at a safe distance from delicate parts of the body such as: ears, mouth, eyes etc. NEVER OPERATE WITHOUT ALL GUARDS IN PLACE. Never operate this vacuum cleaner unless all guards and safety features are in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of guard or safety features, be sure to replace the guards or safety feature before resuming operation of the vacuum cleaner. Never leave the equipment unattended whilst in use. Do not leave the appliance unattended in the presence of children or other inexperienced persons. KEEP WORK AREA TIDY. Cluttered areas invite injuries. Clear all work areas of unnecessary tools, debris, furniture etc... the machine should never be immersed in water or cleaned with a water pressure jet washer. If foam or liquid is seen coming from the machine exhaust please switch off immediately. To prolong the life of this appliance, it should be correctly stored away from strong heat sources, humidity, dust and other atmospheric influences. KEEP MOTOR AIR VENT CLEAN. The motor air vent must be kept clean so that air can flow freely at all times. Check for dust build-up frequently. AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Do not carry the vacuum cleaner while it is connected to its power source. Make sure the main switch is in the "OFF" position before connecting the vacuum cleaner to its power source.

GUARDING INSTRUCTIONS

OPERATE VACUUM CLEANER AT THE RATED VOLTAGE. Operate the vacuum cleaner at voltages specified on the nameplate. PROTECT YOURSELF

AGAINST ELECTRIC SHOCK. Prevent body contact with grounded surfaces. Never leave the plug connected to the mains when the appliance is not being used. Check regularly that the power supply cable does not show signs of wear or other types of deterioration. Care must be taken to ensure the mains connection lead is not damaged. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified engineer in order to avoid any potential hazard. The appliance should not be used if the power supply cable is not in perfect condition. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Avoid electrical shock hazard. Never use this vacuum cleaner with a damaged or frayed electrical cords regularly. Never use in or near water or in any environment where electric shock is possible. Only use appropriately rated extension cords.

OPERATION AND MAINTENANCE NOTE FILTER CLEANING

To keep the appliance clean and working properly, the filter and the bag should be cleaned regularly. The float should be kept clean and regularly checked. Never carry out any maintenance on the machine without first disconnecting from the mains supply. Release the two locking clips and remove the suction unit. If the paper filter is torn, it should be replaced: if it is only dusty, the dust should be removed. If the cloth filters are dirty, wash them with soap and water. Make sure they are completely dry before re-using them.

GENERAL NOTES

The float valve must be kept clean and periodically checked to avoid damages to the appliance. Ensure that the float is not damaged or obstructed by anything that may stop it from rising. This function is to stop the suction when the tank is full or if the machine should overturn accidentally. During cleaning, maintenance or the replacement of parts, switch the motor off and disconnect the plug from the mains. NEVER USE A VACUUM CLEANER WHICH IS DEFECTIVE OR OPERATING ABNORMALLY. If the vacuum cleaner appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by a authorized service centre. DO NOT WIPE PLASTIC PARTS WITH SOLVENT. Solvents such as gasoline, thinner, benzene, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dry thoroughly. USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS. Replacement parts that are not original may void your warranty and can lead to malfunction and resulting injuries. Genuine parts are available from your dealer. DO NOT MODIFY THE VACUUM CLEANER. Always contact the authorized service centre for any repairs. Unauthorized modification may not only impair the vacuum cleaner performance but may also result in accident or injury to the repair personnel who do not have the required knowledge and technical expertise to perform the repair operations correctly.

STORAGE

PLEASE STORE PROPERLY. When not in use, the vacuum cleaner must be stored in a dry place. Please keep out of the reach of children.

EXAMPLES OF APPLICATION

This appliance has been designed for heavier duties than normal domestic applications, and can be used for cleaning up the following:

Solid substances:

Masonry debris • Sawdust • Wood-shavings • Plaster • Sand • Milling dust

Garden leaves:

Liquid substances:

Blocked sinks • Drying of particulary wet areas • Draining after floods

Attention: check always for proper filter

OPERATION INSTRUCTIONS

Take the appliance out of the packaging using the appropriate handle. Release the two locking clip. Remove the suction unit. Withdraw the accessories contained in the drum. Turn the tank upside down in order to mount the castors. Check the filters. Re-insert the suction unit into the drum: push the hose into the hose connector: attach the extension tube or the cleaning tools to the hose as required.

FILTER ASSEMBLY

SOLID SUBSTANCE SUCTION

Use Texile filter (supplied) or paper bag (optional)

LIQUID SUBSTANCE SUCTION

Use only Foam filter

ATTENTION: in case of intensive use or for large liquid amounts, it is recommended to use the optional polyurethane filter. Tank is filled gradually, when the max level is reached, float automatically close the opening of the suction. When the float blocks the air intake and the machine is no longer working, noise of the engine grows up. In this event switch OFF and remove electrica plug from the wall socket, remove the flex pipe and head, by releasing the fixing hooks. Then empty and dry up the basket.

USE OF THE ELECTRIC SOCKET (PE Models)

Vacuum cleaner is equipped with a 3 position switch:

position 0 machine OFF

position I Vacuum ON

position II Vacuum ON + electrical power socket

As long as a power tool. Connected to the electrica socket, i working, vacuum cleaner will also keep on working. When stopping power tool, vacuum cleaner will work other 10 seconds before stopping. If using a power tool DO NOT USE vacuum cleaner for liquids. Max power allowed 1800W, DO NOT USE more than one power tool at the same time.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Vacuum cleaner do not start	No current	Check electrical plug and wall socket. If necessary have it replaced by a qualified electrician.
Low suction	Paper bag or tank full	Change bag and/or empty the tank
	Filter clogged	Clean or replace filter
	Suction nozzle or flex pipe clogged	Check and clean if necessary

FR AVANT – PROPOS

Nous vous remercions pour avoir choisi notre produit, qui vous est livré accompagné de ce Manuel d'Instructions pour d'Emploi et L'Entretien. Pour obtenir de l'appareil les meilleures performances et essurer à tous ses composants une durée maximale, il faut suivre scrupuleusement les instructions d'emploi contenues dans ce manuel. Toute utilisation autre que celle indiquée sur le présent manuel peut constituer un danger qui peut donc être évité.

Avant de mettre en marche l'appareil, il faut observer points: si lors des opérations de déballage vous découvrez des dommages dus au transport, n'hésitez pas à informer votre Point de Vente ou le Centre Après-Vente, ou contactez le numéro service client indiqué sur le dos de cette brochure. Pour éviter des dommages dus au transport, des accessoires ont été placés dans le cuve: ayant de mettre en fonction l'appareil, il faut enlever tous les accessoires. L'appareil est fourni doté de fiche pour le branchement à la ligne électrique; pour la connexion voir la section SECURITE ELECTRIQUE. Les différents modèles illustrés dans ces instructions sont semblables, donc les instructions, sauf remarques particulières, sont valables pour tous les modèles.

IMPORTANTE

! La majorité des accident résultant de l'utilisation ou de l'entretien de l'aspirateur sont dus au non respect des consignes et règles de sécurité élémentaires. En indentifiant à temps les situations potentiellement dangereuses et en observant les consignes de sécurité appropriées, on évite bien souvent des accidents.

AVERTISSEMENT / SÉCURITÉ

Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les éventuels dommages aux personnes, aux animaux ou aux choses dérivés d'emplois impropre, erronés ou irrationnels ou en tous les cas non conformes aux indications fournies.

Il ne faut jamais aspirer:

cendre chaude, liquides ou vapeurs explosives, acides non dilués et solvants, boue, essence, diluents ou huile combustible, liquides inflammables ou toxiques tels que par exemple le <<toner>> des photocopies ou autres substances volatiles (matières qui, prises dans le tourbillon formé par l'air aspiré, peuvent engendrer des vapeurs explosives ou des mélanges) acétone, acides et solvants non dilués (matières pouvant corroder l'appareil), mégots encore allumés, charbons ardents ou autre, amiantes ou poudre d'amiant.

AVERTISSEMENT

RESTER SUR SES GARDES Bien faire attention à ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'aspirateur lorsque l'on est fatigué. Ne jamais utiliser l'aspirateur si l'on est sous l'effet d'alcool, de drogues ou de médicaments causant de la somnolence. L'appareil doit être placé loin d'organes délicats tels que: oreilles, bouche, yeux etc. NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER L'ASPIRATEUR SI TOUS LES GARDES PROTECTEURS NE SONT PAS EN PLACE. Ne jamais faire fonctionner l'aspirateur si tous les gardes protecteurs ou dispositifs de sécurité ne sont pas en place et en bon état. Si une opération d'entretien ou de réparation nécessite le démontage d'un garde protecteur ou d'un dispositif de sécurité, bien le remonter avant de remettre l'aspirateur en marche. Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance en présence d'enfants ou de personnes sans expérience. MAINTENIR L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE Une aire de travail encombrée augmente les risques d'accident. La débarrasser des outils inutiles, débris, meubles, etc. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyage ou le laver avec un jet d'eau. Eteindre immédiatement l'appareil en cas d'écoulement de liquide ou de mousse. Pour une bonne conservation et durée de l'appareil, il faut le protéger des sources de chaleur, de l'humidité, de la poussière et des agents atmosphériques. MAINTENIR L'ÉVÉNT D'AÉRATION DU MOTEUR PROPRE L'évent d'aération du moteur doit rester propre en permanence de façon à ce que l'air puisse circuler librement. Contrôler fréquemment l'accumulation de poussière. ÉVITER TOUTE MISE EN MARCHE ACCIDENTELLE Ne pas transporter l'aspirateur alors qu'il est encore raccordé à sa source d'alimentation. Bien s'assurer que l'interrupteur se trouve sur la position "OFF" (arrêt) avant de raccorder l'aspirateur à son alimentation.

INSTRUCTIONS POUR LE BRANCHEMENT ELECTRIQUE

FAIRE FONCTIONNER L'ASPIRATEUR À LA TENSION NOMINALE Faire fonctionner l'aspirateur à la tension spécifiée sur la plaque signalétique. SE PROTÉGER CONTRE LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES Empêcher tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre. Ne jamais laisser la fiche branchée si l'appareil n'est pas utilisé. Contrôler périodiquement que la câble de connexion au réseau ne soit pas endommagé ou abîmé à cause d'érassements, déchirures ou autre. Vérifier que le câble d'alimentation ne risque pas d'être endommagé lorsqu'on roule dessus, crase, d'être écrasé déformé, ou d'une autre. Si le creux d'alimentation est endommagé, il doit être substitué du constructeur ou de son service assistance technique ou de toute façon d'une personne avec qualification, de façon à prévenir chaque risque. L'appareil ne doit pas être utilisé si le câble de connexion au réseau n'est pas dans des conditions parfaites. Ne pas tirer ou soulever l'appareil en utilisant le câble électrique. Dans le cas où une rallonge électrique viendra à être utilisée, il faut s'assurer que cet ajout soit sur des surfaces sèches et protégées des projections éventuelles d'eau. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyage ou le laver avec un jet d'eau. FAIRE ATTENTION AU CORDON Ne jamais tirer brusquement sur le cordon pour le débrancher. Tenir le cordon loin des sources de chaleur, de graisse et des surfaces tranchantes.

AVERTISSEMENT

ENTREPOSE NETTOYAGE DES FILTRES Le nettoyage constant et correct du filtre et du sachet aident à maintenir l'appareil propre et en bon fonctionnement. Pour le nettoyage et le remplacer des filtres suivre les suivantes indications: Sortir le câble d'alimentation Desserrer les deux crochets de fixation et retirer le groupe d'aspiration. Si le filtre en papier est déchiré il faut le remplacer tout de suite. Si le filtre en tissu est sale, il faut le laver avec de l'eau et du savon. Avant de les réutiliser, s'assurer qu'il sont bien secs.

Le flotteur doit être maintenu propre et contrôlé périodiquement. S'assurer que le flotter, qui a la fonction d'arrêter l'aspiration quand la cuve se trouve complètement pleine de liquide ou dans le cas d'un renversement de l'appareil, ne présente aucun endommagement ou obstruction qui puisse empêcher la montée de ce flotteur. Pendant le nettoyage, l'entretien ou en cas remplacement de pièces, il faut arrêter le moteur et débrancher la fiche. NE JAMAIS UTILISER L'ASPIRATEUR DEFECTUEUX OU DONT LE FONCTIONNEMENT EST ANORMAL. Si l'aspirateur semble ne pas fonctionner, s'il émet un bruit bizarre ou qu'il semble défectueux, l'arrêter immédiatement et le faire réparer dans un centre de service après-vente agréé. NE PAS NETTOYER LES PIÈCES DE PLASTIQUE AVEC DU SOLVANT. Les solvants tels qu'essence, diluant, benzine, tétrachlorure de carbone et alcool risquent d'endommager et de fendre les pièces de plastique. Ne pas les nettoyer avec ce genre de produit. Pour nettoyer les pièces de plastique, utiliser un linge doux humecté d'eau savonneuse puis sécher complètement. UTILISER EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE L'utilisation de pièces de recharge autres que celles fabriquées, peut entraîner l'annulation de la garantie et être la cause d'un mauvais fonctionnement et des blessures en résultant. Les pièces d'origine sont disponible auprès de son distributeur. NE PAS MODIFIER L'ASPIRATEUR. Toujours consulter un centre de service après-vente agréé pour toute réparation. Une modification non autorisée risque non seulement d'affecter les performances de l'aspirateur, mais également d'être la cause d'accidents et de blessures pour le personnel de réparation qui ne posséderait pas les compétences techniques nécessaires.

ENTREPOSE

ENTREPOSER CORRECTEMENT L'ASPIRATEUR Veiller à ce qu'il soit hors de portée des enfants.

EXEMPLES D'EMPLOI

Etant en mesure de supporter des travaux plus lourd que le normal ménage, cet appareil peut être utilisé pour: SUBSTANCES SOLIDES:

Gravats • Scuire • Copeaux • Platre • Sable • Poudre de mouture Colus • Feuilles

SUBSTANCES LIQUIDES:

Lavabos engorgés • Séchage de points particulièrement mouillés

Drainage en cas d'inondations

ATTENTION: toujours vérifier le type de filtre le plus approprié.

INSTRUCTION D'EMPLOI

Enlever l'appareil de l'emballage en utilisant la poignée spéciale. Desserer les deux crochets de fixation Retirer le groupe d'aspiration Retirer les accessoires contenus dans la cuve Renvoyer la cuve pour appliquer les roues Contrôler les filtres Introduire le groupe d'aspiration dans la cuve: appliquer le raccord au tuyau flexible: appliquer au tuyau flexible la rallonge ou les accessoires selon d'emploi prévu.

MONTAGE DES FILTRES

ASPIRATION DE SUBSTANCES SOLIDES:

Monter le filtre en tissu ou le filtre en papier (optional)

ASPIRATION DE SUBSTANCES LIQUIDES:

Utiliser uniquement le filtre éponge

AVERTISSEMENT:

En cas d'usage intensive ou grands volumes de liquide, utiliser le filtre optionnel en polyuréthane.

ATTENTION: lorsque vous aspirez des liquides, le réservoir se remplit. En atteignant le niveau maximum, l'aspiration est automatiquement verrouillée (inique par un son plus aigu). Dans cet cas, éteignez et enlevez la tête, puis égoutter et sécher le récipient.

UTILISATION DE PRISE ELECTRIQUE (modèles PE)

Les modèles équipés de prise électrique, ont un interrupteur rectangulaire avec trois positions:

I Unité arrête

I Aspirateur en marche

II Aspirateur + prise électrique en marche.

Pendant l'utilisation ou outil électrique, l'aspirateur continue de fonctionner. Le moment interrompt le travail avec l'outil, l'aspirateur va travailler pour un autre 10 secondes avant de se arrêter. Attention: lorsqu'il est connecté à une prise de courant, ne PAS UTILISER L'ASPIRATEUR POUR LIQUIDES. Puissance maximale admissible 1800 Watt, ne pas utiliser plus d'un outil à la fois.

Guide de dépannage

Problème	Cause	Rèmede
L'aspirateur ne fonctionne pas.	Panne de courant	Vérifier la ligne d'alimentation.
L'aspiration n'est pas satisfaisante.	Sac / réservoir plein	Remplacez le sac o vider le réservoir
	Filtre sale	Nettoyez le filtre
	Buse d'aspiration ou un tuyau bouché	Controler et nettoyer si nécessaire

ES

Les expresamos nuestro agradecimiento por haber elegido el aparato que producimos, y tenemos el gusto de presentarles este manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento. Para obtener el mayor rendimiento del aparato y asegurar la máxima duración de todos sus componentes, es necesario leer detenidamente las instrucciones que se detallan en el presente manual. Evitar cualquier uso de la maquina que no esté especificado en este manual, ya que puede ser peligroso. Antes de poner en funcionamiento el aparato, tengas en cuenta, las siguientes observaciones: Si al desembalar el aparato descubrieran que durante el transporte se ha originado algún daño, comuniquenlo inmediatamente al lugar donde lo compraron o al Centro de Asistencia, o póngase en contacto con el número de servicio al cliente indicado en la tapa de este folleto. Algunos accesorios han sido colocados el en tanque para evitar que durante el transporte, se dañen. Antes de poner en funcionamiento el aspirador, saquen todos los accesorios. El aparato está equipado con un enchufe para conectar a la corriente eléctrica; para la alimentación, vean la sección: CONEXION ELECTRICA

Los diferentes modelos descriptos en estas instrucciones, son similares, por lo que, salvo particulares anotaciones, estas instrucciones son válidas para todos los modelos.

ADVERTENCIAS

La mayoría de los accidentes en el uso de un aspirador se deben al incumplimiento de las medidas de seguridad elementales. Identificando a tiempo las situaciones peligrosas potenciales y respetando las reglas de seguridad adecuadas, será posible prevenir los accidentes. Guardar estas instrucciones y déjelas a disposición de otros usuarios que puedan utilizar el aspirador.

¡CUIDADO!: El fabricante no puede ser considerado responsable en el caso de daños eventuales a personas, animales o cosas provocados por un uso inadecuado, erróneo, irrazonable o por cualquier actuación no conforme con las indicaciones arriba mencionadas.

No aspirar nunca:

Ceniza caliente, líquidos o vapores explosivos, ácidos no diluidos y disolventes, fango, gasolina, diluyentes para barnices o aceite combustible, líquidos inflamables o venenosos como por ejemplo el "toner" de las fotocopiadoras u otras sustancias volátiles (las sustancias arrastradas en torbellino con el aire aspirado, pueden originar vapores explosivos o mezclas peligrosas), acetona, ácidos y disolventes no diluidos (sustancias que puede corroer los materiales empleados en la fabricación del aparato), colillas de cigarrillos aún encendidos, carbonos ardientes o similares, amianto o polvo de amianto.

ADVERTENCIAS

¡CUIDADO! Preste atención a la tarea que está efectuando. Utilice el sentido común. El aspirador no debe ser utilizado jamás si Ud. Está bajo el efecto de alcohol, droga o medicinas que puedan inducir somnolencia.

Evitar que el aparato esté colocado muy cerca de órganos delicados como: oídos, boca, ojos, etc..

¡NO USAR EL ASPIRADORE SIN COLOCAR LAS PROTECCIONES EN SU LUJO APROPIADO!. Si las operaciones de mantenimiento o asistencia requieren quitar estas protecciones, asegúrese de que antes de utilizar de nuevo el aparado se han vuelto a fijar en su correspondiente lugar.

No dejar el aparado al alcance de los niños o personas discapacitadas. No dejar nunca el enchufe conectado a la red, si no se utiliza el aparato.

Mantenga la zona de trabajo libre de herramientas innecesarias y mantenga esta zona bien ventilada. No utilice el aspirador cuando existan líquidos inflamables o gases. El aspirador podría producir chispas durante su funcionamiento. No lo utilice en lugares donde es posible encontrar barnices, gasolineras, sustancias químicas, adhesivas u otros materiales combustibles o explosivos.

Nunca sumerja el aparato en el agua.

En caso de que saliera líquido o espuma, desconecte inmediatamente. Para una buena conservación y larga vida del aparato, protéjalo de fuentes intensas de calor, de la humedad, del polvo o de los agentes atmosféricos.

MANTENER LIMPIA LA REJILLA DE ASPIRACION. Mantenga la rejilla de ventilación del motor limpia. Limpie regularmente esta rejilla si el ambiente de trabajo es demasiado sucio.

ARRANQUES ACCIDENTALES. No transporte el aspirador mientras esté conectando a la fuente de energía eléctrica o cuando el depósito esté bajo presión. Asegúrese que el interruptor esté en la posición OFF (apagado) antes de conectar el aspirador al suministro eléctrico.

CONEXION ELECTRICA

Haga funcionar el aspirador a la tensión especificada en la placa de los datos de trabajo.

PROTEJASE CONTRA LOS CHOQUES ELECTRICOS. Evite el contacto accidental de alguna parte del cuerpo con las partes metálicas del aspirador. No dejar nunca el enchufe conectado a la red, si no se utiliza el aparato.

Controlar periódicamente que el cable de conexión a la red no esté dañado a causa de aplastamientos, desgarres u otros motivos.

El aparado no debe ser utilizado si el cable de conexión a la red no está en perfectas condiciones.

Si se daña el cable de alimentación no debe sustituirlo el fabricante o un servicio técnico autorizado.

El enchufe del cable de alimentación no debe ser utilizado como interruptor. Utilizar exclusivamente prolongadores con enchufe y conexión a tierra; no usar prolongadores dañados o aplastados.

No desconectar la clavija tirando del cable del alimentación.

Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite y superficies contantes. No pise el cable eléctrico ni lo aplaste con pesos inadecuados.



MANTENIMIENTO RECOMENDADO

LIMPIEZA DEL FILTRO Una limpieza constante y correcta del filtro y de la bolsa, ayudará a mantener el aparato limpío y en perfectas condiciones para trabajar. Para limpiar y cambiar los filtros, siga las siguientes instrucciones.

Desconecte el enchufe de la red.

Suelte las grapas y ponga el carter del motor al revés.

Mantenga limpia el flotador, y controlólo periódicamente.

Limpie el filtro de poliuretano con agua y jabón. Atención: Déjelo secar bien.

ADVERTENCIAS GENERALES

Asegúrese que el flotador no esté dañado ni obstruido, ya que su función es la de parar la aspiración cuando el tanque está completamente lleno de líquido, o en caso de que el apagado de haya volcado.

Durante la limpieza, el mantenimiento o en caso de sustitución de piezas, se debe apagar el motor y quitar el enchufe de la red.

NO UTILIZAR JAMAS EL ASPIRADOR SI ESTA DEFECTUOSO. Si produce ruidos extraños o excesivas vibraciones o pareciera defectuoso. Interrumpa su funcionamiento inmediatamente y compruébelo. Contacte con el centro de asistencia autorizado más cercano, si es necesario.

NO LIMPIAR LOS ACCESORIOS DE PLASTICO CON DISOLVENTES. Disolventes tales como gasolina, diluyentes u otras sustancias que contienen alcohol, no deben usarse para limpiar los accesorios. Limpie eventualmente estas partes con un paño suave embebido en agua y jabón o con líquidos específicos para ello.

UTILICE SOLO PIEZAS DE REPUESTOS ORIGINALES. El uso de piezas de repuestos no originales invalida la garantía y pueden producir desperfectos en el funcionamiento del aspirador. Las piezas de repuesto originales están disponibles en los distribuidores autorizados.

NO MANIPULE EL ASPIRADOR. Diríjase a un centro de asistencia autorizando para todas las reparaciones. Una modificación no autorizada puede disminuir las prestaciones del producto y ser causa de graves accidentes para aquellos que no posean el conocimiento técnico necesario.

ALMACENAMIENTO

GUARDE EL ASPIRADOR CUANDO NO SEA UTILIZADO.

Hágalo en un lugar seco, lejos de la acción de agentes atmosféricos. Mantenga fuera del alcance de los niños.

EJEMPLOS DE UTILIZACION

el aparato que producimos, por sus características de gran resistencia y potencia, puede ser utilizado no sólo para la limpieza normal doméstica, sino además para:

SUSTANCIAS SÓLIDAS:

Cascotes • Serrín • Virutas • Tiza • Arena • Polvo producido al moler • Clavos

• Hojas

SUBSTANCIAS LÍQUIDAS:

Fregaderos o lavamanos obstruidos • Secar espacios muy mojados

Extrair el agua en caso de inundaciones

Compruebe siempre el tipo de filtro más adecuado para el material que se va a bombar.

INSTRUCCIONES DE USO

Extraer el aparado del embalaje original utilizando la manija específica.

Aflojar dos ganchos de bloqueo.

Sacar el grupo de aspiración.

Sacar los accesorios que se encuentran dentro del tambor.

Poner cabeza abajo el tanque para colocar las ruedas.

Controlar los filtros.

Colocar nuevamente el grupo de aspiración en el tambor. Introducir a presión la tubo flexible. Aplicar al tubo flexible la extensión o los accesorios terminales según la utilización prevista.

ASPIRAR POLVO SECO: utilice el filtro suministrado, o la bolsa de papel (opcional).

ASPIRACION SUBSTANCIAS LIQUIDAS: utilizar solamente el filtro de esponja.

Quando usted aspira SUBSTANCIAS LIQUIDAS, el depósito de líquido se llena poco a poco, hasta alcanzar el nivel máximo.

En esta eventualidad la aspiración se bloquee automáticamente (indicando por un sonido más agudo).

Apague y desenchufe la toma de corriente, desconecte el tubo de vacío y retire la cabeza, escurrir y sacar el recipiente.

USO DE TOMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA (modelos PE)

Los modelos equipados con toma de corriente eléctrica, tienen un interruptor rectangular con tres posiciones:

I La unidad está apagada

II Aspirador encendido

III Habilitación toma de corriente eléctrica.

Hasta que se utilizará una herramienta conectada a la toma de corriente, la aspiradora continua funcionando. En el momento, se interrumpe el trabajo con la herramienta, la aspiradora funcionará por otros 10 segundos antes de parar.

Advertencia: cuando se conecta a una toma de corriente NO USAR L'ASPIRADORE PARA LIQUIDOS.

Potencia máxima= 1800 W,no use más de una herramienta eléctrica a la vez.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
Aspiradora no empieza	Ninguna corriente	Compruebe el enchufe eléctrico y toma de corriente. Si es necesario reemplazar por un electricista calificado
Baja succión	Bolsa de papel o el depósito lleno	Combie la bolsa y/o vaciar el depósito
	Filtro atascado	Limpie o reemplace el filtro
	Boquilla de aspiración o tubo flex obstruidos	Controlar y limpiar si es necesario

PT

Agradeciendo a sua preferência dada ao aparelho de nosso fabrico, aconselhamos uma leitura desta Manual de Instruções e de Manutenção.

Para se poder obter o melhor desempenho e asegurar a máxima duración de todos os seus componentes, é necessário respeitar escrupulosamente es instruções incluidas neste Manual.

Quelquier outra utilização diferente das indicadas neste Manual poderá construir um perigo, portanto deverá ser evitada.

Antes de pôr o aparelho a funcionar, consulte os seguintes pontos:

se, durante o desembalamento, forem encontrados danos devidos a Centro Assistência Técnica, ou entre em contato com o serviço ao cliente indicado na contracapa desta brochura.

Para evitar danos durante o transporte, alguns acessórios foram introduzidos dentro do depósito: retirar esses acessórios antes de pôr o aparelho a funcionar.

O aparelho é fornecido com uma ficha para ligação à corrente eléctrica; para informações sobre a ficha e a tensão de alimentação, consultar as notas dos DADOS TÉCNICOS.

Os diversos modelos, descritos nestas instruções, são semelhantes e, por-

